

# Canciones del colibrí

Selección e ilustración: Mariana Ruiz Johnson

Páginas: 40  
Edad: 4+  
Grado: 1º de primaria  
Para: lector principiante



## Temas

## Valores

Un colibrí voló a través de varios países de nuestro continente y trajo en su pico fragmentos de muchas coplas y rondas que cantan los niños de América Latina. Un entrañable y colorido compendio de canciones para iniciar el día, para cantar en la escuela o en la casa, para jugar o hacer ejercicio, para ir a dormir; canciones que se transmiten de padres a hijos por medio de la tradición oral.

## PROPUESTAS DE LECTURA

### 1. CANCIONES DEL COLIBRÍ: un cancionero

*Algunas ideas para el maestro*

En estas páginas se recorren quince países de América Latina a través de las letras de tonadas populares que los niños han cantado por generaciones. Algunas suenan de inmediato en nuestros oídos, como “La víbora de la mar”, “Naranja dulce”, “Rana Cucú”, entre otras, y despiertan la curiosidad por sus sonidos, su vocabulario y los paisajes que muestran en sus letras. Enmarcado en un género muy antiguo, se trata de un auténtico cancionero. Un libro para cantar y jugar, como se ha hecho desde tiempos inmemoriales (¡cantábamos aún antes de poder hablar!). Porque cantar juntos es una antigua fuente de alegría y aprendizaje.

*Algunas preguntas útiles*

- ¿Conocen alguna de estas canciones: “La víbora de la mar”, “Naranja dulce”, “Rana Cucú” u otras de las que están en el libro?, ¿cuáles?
- Las canciones que conocen, ¿son iguales a las que se presentan en el libro? Si existen algunas diferencias, ¿en qué pueden decir que son diferentes?
- Desde que eran pequeños, ¿quiénes les han cantado o enseñado canciones?
- ¿Qué música les gusta?

- ¿A veces cantan?, ¿cuándo?
- ¿Cantamos juntos algunas canciones del libro?

### 2. CANCIONES DEL COLIBRÍ: un libro sobre América Latina

*Algunas ideas para el maestro*

En cada doble página se presenta una canción, profusamente ilustrada, que invita al lector a asomarse más allá de las propias fronteras. América Latina no solamente suena en el ritmo de sus palabras, sino que salta a los ojos desde las frutas, los animales, la gente y sus ropas. Lo anterior es representado en las ilustraciones de este libro, con los colores y la exuberancia propia de cada tierra latinoamericana. Ésta es una excelente oportunidad para desempolvar el mapamundi e investigar un poco sobre nuestro continente, y conversar en clase sobre la identidad cultural y los lazos que nos unen.

*Algunas preguntas útiles*

- ¿Saben qué es América Latina?
- ¿Saben en qué continente se ubica México?
- En las diferentes letras que hay en *Canciones del colibrí*, se mencionan diferentes alimentos que se consumen en varios países de Latinoamérica, ¿cuáles son?,

¿a qué países pertenecen esas canciones y los alimentos que se mencionan?

- ¿Encontramos diferencias o similitudes entre nuestro país y Uruguay, según la canción “Té, chocolate, café?”, ¿cuáles?
- ¿En otros países latinoamericanos hay mar, selva o montaña? Comenten.
- ¿Qué animales aparecen en el libro?, ¿en México existen todos esos animales?

de producir resonancias en el oído y también en la historia de quien lo lee. Una antología muestra a los lectores, desde el primer momento, que es posible tomar diversos elementos del entorno y combinarlos para darle cuerda a la memoria, al corazón y a la voz.

También es importante que los niños sepan que estas canciones se han cantado desde hace décadas y por eso muchas de ellas son típicas en varios países.

*Algunas preguntas útiles*

- Después de revisar, leer y cantar el contenido de esta antología ¿creen que están todas las canciones posibles?, ¿por qué?
- Si tuvieran la oportunidad de elegir otras para representar a México, ¿cuáles serían?, ¿por qué?
- ¿En qué creen que se fijan los antologadores para escoger el contenido de este tipo de libros?
- ¿Se pueden hacer antologías de otras cosas?, ¿como qué? (cuentos, poesía, películas, juegos).

### 3. CANCIONES DEL COLIBRÍ: una antología

*Algunas ideas para el maestro*

Esta antología de la canción popular latinoamericana ofrece a los lectores un panorama de lo que se canta y se juega en buena parte de América Latina. Toda antología es un discurso, y la labor de seleccionar los textos es una forma de creación. En este libro se destaca la capacidad

## ACTIVIDADES

1. Las canciones contenidas en el libro pertenecen a la tradición oral. Cada persona que las canta agrega, modifica, enriquece y transforma el contenido de cada una. Organice al grupo en equipos y pida que elijan una canción conocida; por ejemplo: “La víbora de la mar”, “Naranja dulce”, “Los esqueletos” o “Los pollitos”. Solicite que escriban su propia versión, tal como la recuerdan; agrupen y comparen. Auxílielos en caso necesario. Ésta es una buena oportunidad para reflexionar sobre el lenguaje y su funcionamiento.
2. Junto con sus alumnos, retome una antigua y casi olvidada costumbre en el salón de clases: cantar. Entre todos elijan del libro aquellas canciones cuya música conozcan. Acompañenlas con movimientos corporales y palmas. Si es viable, organice un baile con los niños. Explique que ésta es una antigua manera de jugar y que cantar transmite cultura, provoca alegría y alimenta nuestro vocabulario.
3. Este colibrí trae canciones de quince países latinoamericanos. Reparta al azar los países representados en el libro (el mismo debe tocarle al menos a dos niños). Solicite a sus alumnos que investiguen sobre la cultura del país que les tocó –su música, sus platillos, sus fiestas, sus expresiones al hablar, sus vestimentas, etcétera–, y agreguen imágenes sobre su trabajo. Al terminar, indique que compartan sus resultados con el resto de la clase.
4. Pueden investigar en casa, con tíos y abuelos, qué canciones se cantaban en su familia cuando sus papás eran niños.

## COMENTARIO SOBRE LA AUTORA

Mariana Ruiz Johnson nació en Buenos Aires, Argentina, en 1984. Comenzó su formación como ilustradora en 2005. En 2009 fue finalista del XIII Concurso de Álbum Ilustrado “A la orilla del viento”, del Fondo de Cultura Económica, y en 2013 ganó el VI Premio Internacional Compostela de Álbum Ilustrado. Ha publicado varios libros de su autoría con editoriales de América Latina y Europa.